



Koopp
GERMANY

Free-control® Gateway MINI

Ⓛ *Schnellstart*

Ⓝ *Snelle start*

Ⓕ *Démarrage rapide*

Ⓖ *Quick start*

Ⓔ *Guía de inicio rápido*





Einrichtung Ihres neuen Kopp Gateway MINI



1

Laden Sie die Kopp Gateway App aus dem jeweiligen Store herunter und installieren Sie diese auf Ihrem mobilen Gerät.



- 2** Akzeptieren Sie die Lizenzbedingungen der Heinrich Kopp GmbH nach dem Start der Kopp Gateway App.



- 3** Öffnen Sie auf dem Startbildschirm den Menüpunkt „**Neue Konfiguration**“.



- Sie können nun ein neues Gateway einrichten.

Konfiguration des Kopp Gateway MINI

1 Schließen Sie das Gateway an den Strom an und tippen Sie und auf dem mobilen Gerät auf „Weiter“, wenn die LED des Gateways durchgehend orange leuchten.

2 Gehen Sie in den Einstellungen Ihres Mobilgerätes auf die Liste der verfügbaren WLAN-Netze. Verbinden Sie das mobile Gerät mit dem WLAN „Kopp_Gateway-XXXXXX“ (anstelle XXXXXX werden die letzten Ziffern der MAC-Adresse Ihres Gerätes angezeigt).



3 Wenn Ihr Mobilgerät mit dem Gateway-WLAN verbunden ist, tippen Sie bitte auf „Gateway suchen“. Die App sucht jetzt Ihr Gateway.

4 Wurde das Gateway gefunden, erhalten Sie eine Bestätigung mit Namen, MAC-Adresse sowie aktueller Firmware-Version des Gerätes. Tippen Sie anschließend auf „Weiter“.

5 Verbinden Sie nun das Gateway mit Ihrem Heim-WLAN. Nachdem die LED erloschen ist, ist ihr Gerät erfolgreich verbunden. Tippen Sie jetzt auf „Gateway erfolgreich verbunden“.

Hinweis: Sollte die LED nicht aufhören zu blinken, ist der Verbindungsvorgang fehlgeschlagen. Sie müssen in diesem Fall das Gateway über die Reset-Taste auf der Rückseite zurücksetzen und den Vorgang anschließend von Beginn an wiederholen.



6

Verbinden Sie nun das Mobilgerät ebenfalls mit demselben Heim-WLAN. Tippen Sie nun auf „Gerät mit Netz verbunden“ um die Konfiguration abzuschließen.



Jetzt haben Sie das Gateway erfolgreich eingerichtet und die Gateway App zeigt Ihnen die IP-Adresse des Gerätes an.

Firmware aktuell?

Nach dem Einrichten wird Ihnen die Option „**Auf Firmware Update prüfen**“ angeboten. Wir empfehlen dringend, diese Option auszuführen. Dabei prüft das Gerät, ob von Kopp eine neue Firmware herausgegeben wurde. Wird eine aktuellere Firmware gefunden, tippen Sie auf „**installieren**“, um Ihr Gerät auf den aktuellsten Stand zu bringen.



Instelling van uw nieuwe Kopp Gateway MINI



1

Download de Kopp Gateway App uit de betreffende Store en installeer de App op uw mobiel toestel.



- 2 Accepteer de licentieverwaarden van de firma Heinrich Kopp GmbH na de start van de Kopp Gateway App.



- 3 Open in het startbeeldscherm het menupunt "Nieuwe configuratie".



- ✓ U kunt nu een nieuwe Gateway instellen.

Configuratie van de Kopp Gateway MINI

1 Sluit de gateway op de stroom aan en druk op “**Verder**” wanneer de LED van de gateway doorlopend oranje oplicht.

2 Ga naar de instellingen van uw mobiele toestel in de lijst van de beschikbare WLAN-netwerken. Verbind het toestel met de WLAN “**Kopp_Gateway-XXXXXX**” (in plaats van XXXXXX worden de laatste cijfers van het MAC-adres van uw toestel weergegeven).



3 Wanneer uw mobiele toestel met de gateway-WLAN verbonden is, drukt u op “**Gateway zoeken**”. De App zoekt nu uw Gateway.

4 Werd de gateway gevonden, krijgt u een bevestiging met naam, MAC-adres en de actuele firmware-versie van het toestel. Druk daarna op “**Verder**”.

5 Verbind nu de gateway met de WLAN bij u thuis. De LED van de gateway knippert oranjeleurig tot het toestel met succes verbonden is. Druk nu op “**Gateway met succes verbonden**”.

Opmerking: Stopt de LED niet met knipperen, is de verbodingsprocedure mislukt. In dat geval moet u de gateway via de resettoets op de achterzijde terugzetten en de procedure daarna van in het begin herhalen.



6

Verbind nu het mobiele toestel eveneens met dezelfde WLAN bij u thuis. Druk nu op **“Toestel met netwerk verbonden”** om de configuratie te beëindigen.



✓

U heeft de gateway nu met succes ingesteld en de Gateway App toont u het IP-adres van het toestel.

Firmware actueel?

Na de instelling wordt u de optie **“Op firmware update controleren”** aangeboden. Wij raden u dringend aan deze optie uit te voeren. Daarbij controleert het toestel of door Kopp een nieuwe firmware werd uitgegeven. Wordt een actuele firmware gevonden, druk dan op **“installeren”** om uw toestel op de meest recente stand te brengen.



Installation de votre nouvelle passerelle Kopp MINI



1

Téléchargez l'application Kopp Gateway (passerelle Kopp) dans le magasin d'applications correspondant et installez-la sur votre appareil mobile.



- 2 Acceptez les conditions d'octroi de licence de la société Heinrich Kopp GmbH après le lancement de l'application Kopp Gateway (passerelle Kopp).



- 3 Sur l'écran d'accueil, ouvrez la rubrique « nouvelle configuration » du menu.



- ✓ Vous pouvez à présent installer une nouvelle passerelle.

Configuration de la passerelle Kopp MINI

1 Raccordez la passerelle à l'électricité puis appuyez sur « **continuer** » quand les LED de la passerelle s'éclairent en orange de manière continue.

2 Dans les réglages de votre appareil mobile, allez sur la liste des réseaux Wifi disponibles. Connectez l'appareil au réseau Wifi « **Kopp_Gateway-XXXXXX** » (à la place des XXXXXX, s'affichent les derniers chiffres de l'adresse MAC de votre appareil).



3 Une fois que votre appareil mobile est connecté au Wifi de la passerelle, veuillez appuyer sur « **rechercher passerelle** ». L'application recherche alors votre passerelle.

4 Une fois que la passerelle a été trouvée, vous recevez une confirmation avec le nom, l'adresse MAC et la version actuelle du firmware de l'appareil. Appuyez ensuite sur « **continuer** ».

5 Connectez maintenant la passerelle à votre propre réseau Wifi. Les LED de la passerelle clignotent en orange jusqu'à ce que la connexion de l'appareil soit effective. Appuyez alors sur « **Passerelle connectée avec succès** ».

Indication : Si les LED n'arrêtent pas de clignoter, cela signifie que le processus de connexion a échoué. Dans ce cas, vous devez réinitialiser la passerelle à l'aide de la touche reset située au dos pour recommencer le processus depuis le début.



6

Connectez à présent aussi l'appareil mobile au même réseau Wifi personnel. Appuyez sur « **connecter l'appareil au réseau** » pour terminer la configuration.



Vous avez à présent installé la passerelle avec succès et l'application Gateway (passerelle) affiche l'adresse IP de l'appareil.

Firmware à jour ?

Après l'installation, l'option « **Vérifier la mise à jour du firmware** » vous est proposée. Nous vous conseillons fortement de sélectionner cette option. L'appareil vérifie alors si Kopp a fourni un nouveau firmware. Si un firmware plus récent a été trouvé, appuyez sur « **installer** » pour effectuer la dernière mise à jour sur votre appareil.



Setting up your new Kopp Gateway MINI



1

Download the Kopp Gateway App from the respective store, and install it on your mobile device.



- 2 Accept the license conditions of Heinrich Kopp GmbH after launching the Kopp Gateway App.



- 3 On the home screen, open the menu item "New configuration".



- ✓ You can now set up a new Gateway.

Configuration of the Kopp Gateway MINI

1 Connect the gateway to the power supply and tap on “Next”, if the gateway LED is continuously orange.

2 Go into the settings of your mobile device, to the list of available wireless networks. Connect the device to the WLAN “Kopp_Gateway-XXXXXX” (instead of xxxxxx, the last digits of the MAC address of you device will be shown).



3 When your mobile device is connected to the Gateway and WLAN, tap on “Find Gateway”. The App will now search for your Gateway.

4 When the Gateway has been found, you will receive a confirmation with name, MAC address and the current firmware version of the device. Then tap on “Next”.

5 Now connect the Gateway to your home WLAN. The Gateway’s LED flashes orange until the device is successfully connected. Now tap on “Gateway successfully connected”.

Note: If the LED does not stop flashing, the connection process has failed. In this case, you will have to reset the Gateway using the reset button on the back and then repeat the process from the beginning.



6

Now connect the mobile device to your home WLAN too. Tap on **“Device connected to network”** to complete the configuration.



Now you have successfully set up the Gateway and the Gateway App shows you the IP address of the device.

Firmware up-to-date?

After the set up, you will be given the option to **“Check for firmware update”**. We strongly recommend using this option. It will examine the device as to whether new firmware has been released by Kopp. If newer firmware is found, tap on **“Install”** to bring your device up to the latest version.



Configuración de su nueva pasarela MINI de Kopp



1

Descargue la aplicación Kopp Gateway de la tienda de aplicaciones correspondiente e instálela en su dispositivo móvil.




- 2** Acepte las condiciones de la licencia de la Heinrich Kopp GmbH tras iniciar la app Kopp Gateway.



- 3** Abra en la pantalla de inicio el elemento de menú “Nueva configuración”.



-  Ahora podrá configurar una nueva pasarela.

Configuración de la pasarela MINI de Kopp

1

Conecte la pasarela a la corriente y pulse “**Siguiente**” cuando el LED del dispositivo aparezca en naranja permanente.

2

En la configuración de su dispositivo móvil, vaya a la lista de redes inalámbricas disponibles. Conecte el dispositivo a la red inalámbrica “**Kopp_Gateway-XXXXXX**” (en lugar de XXXXXX se mostrarán los últimos dígitos de la dirección MAC de su dispositivo).



3

Si su dispositivo móvil está conectado con la red inalámbrica de la pasarela, pulse “**Buscar pasarela**”. La aplicación ahora empezará a buscar su pasarela.

4

Tras encontrar la pasarela, se le mostrará una confirmación con el nombre, la dirección MAC y la versión del software de fábrica actual de su dispositivo. A continuación, pulse “**Siguiente**”.

5

Conecte la pasarela a la red Wi-Fi de su casa. El LED de la pasarela parpadeará en naranja hasta que el dispositivo quede conectado correctamente. Pulse ahora en “**Pasarela conectada correctamente**”.

Nota: Si el LED no deja de parpadear, el proceso de conexión ha fallado. Entonces tendrá que resetear la pasarela usando el botón de reinicio en la parte posterior, y luego repetir el proceso desde el principio.



6

También deberá conectar su dispositivo móvil a la misma red Wi-Fi. Pulse ahora **“Conectar dispositivo a red”** para completar la configuración.



✓

Ahora ha configurado con éxito la pasarela y la app mostrará la dirección IP del dispositivo.

¿Software de fábrica actualizado?

Al configurar se le mostrará la opción **“Comprobación actualizaciones de software de fábrica”**. Le recomendamos encarecidamente que ejecute esta opción. El dispositivo comprobará entonces si Kopp ha publicado nuevo software de fábrica. Si se encuentra un software de fábrica más reciente, pulse **“Instalar”** para poner al día su dispositivo.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. Sicherheit

- Bitte verwenden Sie das Produkt nur in seiner bestimmungsgemäßen Art und Weise. Eine anderweitige Verwendung führt eventuell zu Beschädigung am Produkt oder in der Umgebung des Produktes.
- Ein Umbauen oder Verändern beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig. Führen Sie Reparaturen nie selber aus.
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und halten Sie es von Spritz- und Tropfwasser sowie von Behältern mit Flüssigkeiten wie z. B. Vasen und Getränken fern.
- Produkt nur mit dem gelieferten Netzteil betreiben.
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze nie verdeckt werden! Legen Sie keine Gegenstände darauf ab.
- Stellen Sie das Gerät entfernt von Wärmequellen, direkter Sonneneinstrahlung und anderen elektrischen Geräten auf.
- Schützen Sie das Gerät vor Nässe, Staub, aggressiven Flüssigkeiten und Dämpfen. Benutzen Sie das Gerät nicht in Feuchträumen (z. B. Bad) oder in explosionsgefährdeten Bereichen.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen. Kinder können mögliche Gefahren nicht immer richtig erkennen.
- Es sollten keine offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen) auf oder neben das Gerät gestellt werden.

Sicherheitshinweise bei drahtloser Übertragung (wireless)

In Ihrem Gerät sind Wireless Komponenten integriert. Deshalb müssen Sie beim Umgang damit unbedingt folgende Sicherheitshinweise beachten:

- Wenn das Gerät sich in der Nähe eines medizinischen Elektroniksystems befindet, können gegebenenfalls dadurch die medizinischen Geräte in ihrer Funktion beeinträchtigt werden.
- Halten sie das Gerät mindestens 20 cm von einem Herzschrittmacher fern, da sonst möglicherweise die ordnungsgemäßen Funktionen des Herzschrittmachers durch Funkwellen beeinträchtigt werden kann.
- Die übertragenen Funkwellen können Störgeräusche in Hörgeräten verursachen.
- Bringen Sie das Gerät nicht in die Nähe entflammbarer Gase oder in eine explosionsgefährdete Umgebung (z. B. Lackiererei), da die übertragenen Funkwellen unter Umständen eine Explosion oder ein Feuer auslösen können.
- Die Reichweite der Funkverbindung ist abhängig von Umwelt und Umgebungsbedingungen und kann je nach Umgebung und Störquellen auch stark beeinträchtigt werden.
- Bei Datenverkehr über eine drahtlose Verbindung ist es auch unberechtigten Dritten möglich, Daten zu empfangen.

2. Datenübertragung

Ihr Gerät kommuniziert auf drahtloser Weise mit anderen Geräten (wie z. B. Sensoren, über das Internet und Mobilfunkstrecken). Alle drahtlosen Übertragungswege sowie Verbindungen mit dem Internet sind störanfällig. Wir haben alle Systemkomponenten sehr sorgfältig ausgesucht und geprüft. Trotzdem kann ein Datenverlust bei der Übertragung von Informationen und Nachrichten nicht ausgeschlossen werden. Eine Haftung für Schäden welche aus Datenverlusten bzw. Verbindungsstörungen und Unterbrechungen entstehen, wird nicht übernommen.

Dieses Produkt ermöglicht Ihnen den Zugriff von außen, wodurch zusätzliche Kosten beim Service/Mobilfunkbetreiber für die Datenübertragung anfallen können. Daher müssen Sie unbedingt auf Ihre Vereinbarung mit ihrem Mobilfunkbetreiber bezüglich Ihres Datentarifs achten. Überprüfen Sie vor der Nutzung der Dienste

Ihren Service/Mobilfunkvertrag oder wenden Sie sich an Ihren Service/Mobilfunkbetreiber. **WICHTIG!** Ändern Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit alle vorkonfigurierten Standard-Passwörter.

3. Zusätzliche Hinweise

Bitte beachten Sie auch, dass dieses System zwar Sicherheitsaufgaben wie z. B. die Benachrichtigungen beim Auslösen eines Sensors übernimmt und Alarmmeldungen versendet, es kann aber keine professionelle Gefahrenmeldeanlage oder Alarmanlage ersetzen.

4. Gewährleistung

Sie erhalten bei Kauf dieses Produktes zwei Jahre Gewährleistung auf Defekt bei sachgemäßem Gebrauch. Bitte beachten Sie auch die Allgemeinen Geschäftsbedingungen sowie die Garantieinformationen. **ACHTUNG!** Es wird keine Haftung für Folgeschäden übernommen. Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

5. Entsorgung

Dieses Elektrogerät gehört nicht in den Hausmüll. Für die fachgerechte Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde. Einzelheiten zum Standort einer solchen Sammelstelle und über ggf. vorhandene Mengenbeschränkungen pro Tag/Monat/Jahr sowie über etwaig anfallende Kosten bei Abholung entnehmen Sie bitte den Informationen der jeweiligen Gemeinde.

6. Konformitätserklärung, Softwaredownload, Manuals

Hiermit erklärt die Heinrich Kopp GmbH, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie unter www.kopp.eu/app-konformitätserklärung

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

1. Safety

- Please use the product only in its intended manner. Any other use may result in damage of the product or its vicinity.
- Any rebuilding or modification affects product safety.
Caution: Risk of injury!
- Never open the product or try to repair it by yourself.
- Handle the product carefully. It can be damaged by shock or a fall even from a low height.
- Keep the product away from moisture and extreme heat.
- Never immerse the product in water or other liquids and keep it away from splashing or dripping water and containers with liquids.
- Operate the product only with the supplied AC adapter.
- Air vents should not be blocked and must have free access to the room ambient air for cooling
- Place the unit away from heat sources, direct sunlight, or other electrical appliances.
- Protect the device from moisture, dust, corrosive liquids, and vapors. Do not use the device in damp rooms (e.g. bathroom) or in potentially explosive atmospheres.
- Never allow children to use electrical equipment unattended. Children may not recognize danger correctly.
- Do not place open flame sources (e.g. lighted candles) on or near the device.

Safety of wireless transmission

Your device contains wireless communication components.

Therefore, it is important to follow the safety instructions below:

- If the unit is located near a medical electronics system; the function of the medical equipment may be impaired.
- Keep at least 20 cm away from a heart pacemaker, as otherwise the proper functions of the pacemaker can be affected by radio waves of the device.

- The transmitted radio waves can cause noise in hearing aids.
- The range of the wireless connection depends on the environment and environmental conditions and can also be severely impaired by interference sources.
- If you send data via a wireless connection, unauthorized third parties might be able to monitor your data.

2. Data Transmission

Your device communicates with other devices wirelessly (e.g. sensors). All wireless connections and connections to the Internet are prone to failure. Although we have selected all system components according to high quality standards and tested very carefully, a loss of data during the transmission cannot be excluded. Beyond this, no liability is assumed for data loss damages arising from connection problems or interruptions. This product allows remote access, so additional cost for mobile services may apply for data transmission. Please check the agreements with your service provider for more information. **IMPORTANT!** Change all pre-configured default passwords for your own safety.

3. Additional information

Although the systems send sensor-triggered alarm messages, please note that this system cannot substitute a professional alarm system.

4. Warranty

Kopp provides a two-year warranty against defects in case of proper use. Please also read the general terms and conditions and warranty information.

Attention! We accept no liability for any kind of consequential damages. Errors and technical modifications reserved.

5. Disposal

This appliance does not belong in household waste. For a proper

6. Declaration of Conformity, Software Download, Manuals

We, Heinrich Kopp GmbH, hereby declare that this equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

The full Declaration of Conformity is available at www.kopp.eu/app-konformitätserklärung

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

1. Veiligheid

- Gelieve het product uitsluitend te gebruiken waarvoor het bedoeld is en gelieve de gebruiksaanwijzing na te leven. Wanneer u dat niet doet, kan het product of de omgeving van het product beschadigen.
- ombouwen of wijzigingen aanbrengen beperkt de veiligheid van het product. Opgepast! Gevaar voor verwondingen!
- Nooit zelf het product openen of reparaties uitvoeren.
- Behandel het product zorgvuldig. Stoten, slaan of vallen, ook van lage hoogte, kan het product beschadigen.
- Houd het product ver van vocht en grote hitte.
- Dompel het product nooit onder water of andere vloeistoffen en houd het verwijderd van sproeiwater en waterdruppels evenals van verpakkingen die vloeistoffen bevatten zoals vazen en flessen.
- Product uitsluitend gebruiken met de meegeleverde stekker.
- Let erop dat de ontluchtingsleuven nooit bedekt zijn!
Geen voorwerpen op plaatsen!
- Stel het toestel zo op dat het verwijderd staat van warmtebronnen, direct zonlicht en andere elektrische toestellen.
- Bescherm het toestel tegen vocht, stof, agressieve vloeistoffen en dampen.
- Gebruik het toestel niet in vochtige ruimten (bijv. de badkamer) of in een explosiegevaarlijke omgeving.
- Laat kinderen nooit alleen elektrische toestellen gebruiken. Kinderen onderkennen mogelijke gevaren niet altijd.
- Er mogen geen open brandhaarden (zoals kaarsen) op of in de buurt van het toestel worden geplaatst.

Bijkomende veiligheidsaanwijzingen bij draadloze verbinding (wireless):

In uw toestel zijn draadloze componenten geïntegreerd. Daarom moet u tijdens het gebruik de volgende veiligheidsaanwijzingen in acht nemen:

- Wanneer het toestel in de buurt van een medisch elektronisch toestel staat, is het mogelijk dat de werking van dit medisch toestel in gevaar komt.
- Houd het toestel op tenminste 20 cm afstand van een pacemaker, anders kan de normale werking van de pacemaker gestoord worden door de radiogolven.
- De overgedragen radiogolven kunnen storingen veroorzaken in hoorapparaten.
- Breng het toestel niet in de nabijheid van ontvlambare gassen of in een explosiegevaarlijke omgeving (bijv. spuitierij) omdat de overgedragen radiogolven onder bepaalde omstandigheden een explosie of een brand kunnen veroorzaken.
- De reikwijdte van de radioverbinding hangt af van de milieu- en omgevingsvoorwaarden en kan, afhankelijk van de omgeving en de stoorbronnen, ook erg worden ingeperkt.
- Bij gegevensverkeer via de draadloze verbinding kunnen ook derden mogelijk data ontvangen.

2. Gegevensoverdracht

Uw toestel communiceert draadloos met andere toestellen (zoals sensoren, via internet of via het mobiele netwerk). Alle draadloze overdracht, en ook verbindingen met internet zijn storingsgevoelig. Wij hebben alle systeemcomponenten zeer nauwkeurig gekozen en gecontroleerd. Toch is het nog altijd mogelijk dat er gegevens verloren gaan bij de overdracht van informatie en berichten. Wij zijn niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit gegevensverlies respectievelijk verbinding-problemen en onderbrekingen. BELANGRIJK! Wijzig voor uw eigen veiligheid alle vooraf geconfigureerde standaard wachtwoorden.

3. Bijkomende aanwijzingen

Gelieve in gedachten te houden dat dit systeem dan wel veiligheidsoverdrachten zoals bijvoorbeeld een melding bij het afgaan van een sensor uitvoert en een alarmmelding verstuurt, maar dat het geen professionele gevarenmeldinstallatie of alarminstallatie kan vervangen.

4. Garantie

Bij de koop van dit product krijgt u twee jaar garantie op defecten bij oordeelkundig gebruik. Gelieve ook de algemene voorwaarden en de garantiebepalingen door te nemen. WAARSCHUWING! Wij zijn niet aansprakelijk voor gevolgschade. Onder voorbehoud van technische wijzigingen en fouten.

5. Afvalverwerking

Dit elektrisch apparaat hoort niet thuis bij het huisvuil. Gelieve u te wenden tot de milieustraat in uw gemeente voor een milieuvriendelijke en correcte afvalverwerking van het toestel. Details over de plaats van een dergelijke inzamelplek, eventuele beperkingen qua af te leveren hoeveelheid per dag/maand/jaar en eventuele bijbehorende kosten verneemt u eveneens bij uw gemeente.

6. Conformiteitsverklaring, downloaden van software, handleidingen

Hiermee verklaart Heinrich Kopp GmbH, dat dit toestel conform de basisvereisten is en de andere relevante voorschriften van Richtlijn 1999/5/EG.

De volledige conformiteitsverklaring vindt u op de website www.kopp.eu/app-konformitätserklärung

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1. Sécurité

- Veuillez utiliser le produit uniquement de manière appropriée. Toute autre utilisation pourrait entraîner des dommages sur le produit ou à proximité du produit.
- Toute transformation ou modification altère la sécurité du produit. Attention risque de blessure !
- N'ouvrez jamais le produit de votre propre chef. N'effectuez jamais de réparations par vous-même.
- Manipulez le produit avec précaution. U pourrait être endommagé par des chocs, des impacts ou en tombant même d'une hauteur faible.
- Conservez le produit à l'abri de l'humidité et de la chaleur extrême.
- Ne plongez jamais le produit dans de l'eau ou d'autres liquides et gardez-le à l'abri des pulvérisations ou des gouttes d'eau et des récipients contenant des liquides comme p. ex. les vases ou les verres.
- Ne faire fonctionner le produit qu'avec le bloc d'alimentation fourni.
- Assurez-vous que les fentes d'aération ne soient jamais recouvertes ! Ne posez jamais d'objets dessus.
- Gardez l'appareil à distance des sources de chaleur, du rayonnement solaire direct et des autres appareils électriques.
- Protégez l'appareil de l'humidité, de la poussière, des liquides agressifs et des vapeurs.
- N'utilisez pas l'appareil dans des pièces humides (p. ex. la salle de bain) ou dans des zones potentiellement explosives.
- Ne laissez jamais les enfants utiliser des appareils électriques sans surveillance. Les enfants ne peuvent pas toujours identifier correctement les dangers possibles.
- Aucune source d'inflammation ouverte (p. ex. des bougies allumées) ne devrait se trouver sur ou à côté de l'appareil.

Consignes de sécurité supplémentaires pour la transmission sans fil (Wireless)

- Des composants sans fil sont intégrés dans votre appareil. Par conséquent, vous devez absolument prendre en compte les consignes de Sécurité suivantes lors de l'utilisation :
- Si l'appareil se trouve à proximité d'un système d'Électronique médical, le fonctionnement des appareils médicaux pourrait être altéré.
 - Tenez l'appareil à une distance d'au moins 20 cm d'un simulateur cardiaque, car son fonctionnement pourrait sinon être altéré par les ondes radio.
 - Les ondes radio transférées peuvent engendrer des bruits parasites dans les prothèses auditives.
 - Ne mettez pas l'appareil à proximité de gaz inflammables ou dans une zone potentiellement explosive (p. ex. un atelier de peinture), car les ondes radio transférées pourraient provoquer une explosion ou un incendie dans certaines circonstances.
 - La portée de la liaison radio dépend de l'environnement et des conditions environnementales et pourrait donc aussi être fortement perturbée selon l'environnement et les sources parasites.
 - En cas de flux de données par une liaison sans fil des tiers non autorisés peuvent également recevoir des données.

2. Transmission des données

Votre appareil communique sans fil avec d'autres appareils (comme p. ex. des capteurs, par Internet et téléphonie mobile). Tous les modes de transmission sans fil ainsi que les connexions à Internet sont sensibles aux interférences. Nous avons soigneusement sélectionné et vérifié tous les composants du système. Cependant, nous ne pouvons pas exclure une perte de données lors de la transmission des informations ou des messages. Nous excluons toute responsabilité concernant les dommages résultant de la perte de données et/ou de problèmes de connexion et d'interruptions. IMPORTANT ! Pour votre propre sécurité, modifiez tous les mots de passe préconfigurés par défaut.

3. Consignes supplémentaires

Veuillez Également noter que ce système se charge certes de tâches de sécurité comme p. ex. les notifications lorsqu'un capteur se déclenche et l'expédition des messages d'alerte, mais qu'il ne peut toutefois pas remplacer un système de signalisation des dangers professionnel, ni un système d'alarme.

4. Garantie

Lors de l'achat de ce produit, vous recevez deux années de garantie sur les défauts dans les conditions normales d'utilisation. Veuillez Également tenir compte des conditions générales de vente et des informations concernant la garantie. ATTENTION ! Les dommages indirects ne sont pas pris en charge. Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs.

5. Élimination

Cet appareil électrique ne fait pas partie des ordures ménagères. Pour l'Éliminer en respectant les recommandations, veuillez-vous adresser aux points de ramassage publics de votre commune. Pour plus de détails concernant l'emplacement d'un tel point de ramassage et le cas échéant sur les éventuelles restrictions en matière de quantité par jour / mois / année ainsi que sur de possibles frais pour le ramassage, veuillez consulter les informations de la municipalité concernée.

6. Déclaration de conformité, téléchargement du logiciel, manuels

Par la présente, Heinrich Kopp GmbH, déclare que cet appareil est conforme aux exigences fondamentales et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE

Vous trouverez la déclaration de conformité intégrale à l'adresse www.kopp.eu/app-konformitätserklärung

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

1. Seguridad

- Por favor, utilice el producto solo de manera conforme al uso previsto. Un uso diferente podría provocar daños en el producto o en el entorno del producto.
- La reforma o modificación perjudica la seguridad del producto. ¡Atención: peligro de lesión!
- Nunca abra el producto por cuenta propia. Nunca realice reparaciones usted mismo.
- Trate el producto cuidadosamente. Puede dañarse por impactos, golpes o caída, inclusive desde poca altura.
- Mantenga el producto alejado de la humedad y del calor extremo.
- Nunca sumerja el producto en agua u otro líquido y manténgalo alejado de salpicaduras y goteo de agua, así como de recipientes con líquidos, p. ej. floreros y bebidas.
- Haga funcionar el producto solo con la fuente de alimentación provista.
- Ponga atención a que las ranuras de ventilación nunca queden cubiertas. No apoye objetos sobre estas.
- Coloque el aparato lejos de fuentes de calor, de radiación solar directa y de otros aparatos eléctricos.
- Proteja el aparato de la humedad, el polvo, los líquidos agresivos y los vapores. No utilice el aparato en ambientes húmedos (p. ej. baño) o en áreas con peligro de explosión.
- Nunca permita que los niños utilicen aparatos eléctricos sin supervisión. Los niños no siempre pueden reconocer correctamente los posibles peligros.
- No deben colocarse fuentes de llama abierta (p. ej. velas encendidas) sobre o junto al aparato.

Advertencias de seguridad en transmisión inalámbrica (wireless)

En su aparato se encuentran integrados componentes inalámbricos. Por esta razón, usted debe observar sin falta las siguientes advertencias de seguridad durante el manejo:

- Si el aparato se encuentra cerca de un sistema electrónico médico, eventualmente puede afectar por ello el funcionamiento de los aparatos médicos.
- Mantenga el aparato alejado, como mínimo, 20 cm de un marcapasos, dado que de lo contrario posiblemente afecte el correcto funcionamiento del marcapasos a causa de las ondas de radio.
- Las ondas de radio transmitidas pueden provocar interferencias en audífonos.
- No acerque el aparato a gases inflamables o a un ambiente con peligro de explosión (p. ej. taller de pintura), dado que las ondas de radio transmitidas pueden provocar, bajo ciertas circunstancias, una explosión o un incendio.
- El alcance de la comunicación por radio depende de las condiciones ambientales y del entorno y, según el entorno y las fuentes de interferencia, puede verse afectado considerablemente.
- En el tráfico de datos a través de una comunicación inalámbrica también es posible que terceros no autorizados reciban datos.

2. Transmisión de datos

Su aparato se comunica por vía inalámbrica con otros aparatos (como p. ej. sensores, a través de Internet y enlaces de telefonía móvil). Todas las vías de transmisión inalámbrica, así como comunicaciones a través de Internet, son sensibles a perturbaciones. Hemos seleccionado y verificado muy cuidadosamente todos los componentes del sistema. A pesar de ello, no puede excluirse una pérdida de datos en la transmisión de informaciones y mensajes. No asumimos responsabilidad por daños que surjan a partir de pérdidas de datos o alteraciones de la comunicación.

Este producto le permite el acceso desde el exterior, con lo cual pueden producirse costos adicionales en el servicio/operador de telefonía móvil para la transmisión de datos. Por esta razón, usted debe prestar sin falta atención al convenio con su operador de

telefonía móvil respecto a su tarifa de datos. Verifique su servicio/contrato de telefonía móvil antes del uso de los servicios o diríjase a su servicio/operador de telefonía móvil. ¡IMPORTANTE! Por su propia seguridad, cambie todas las contraseñas estándar preconfiguradas.

3. Advertencias adicionales

Por favor, tenga presente también que si bien este sistema asume tareas de seguridad, como p. ej. avisos al activarse un sensor y envío de notificaciones de alarma, no puede reemplazar a un equipo de seguridad profesional o a un sistema de alarma.

4. Garantía

Al comprar este producto usted obtiene dos años de garantía por defectos en caso de uso apropiado. Por favor, observe asimismo los Términos y condiciones generales y las Informaciones de garantía. ¡ATENCIÓN! No asumimos responsabilidad por daños consecuenciales. Quedan reservados las modificaciones técnicas y errores.

5. Eliminación

Este aparato eléctrico no debe eliminarse con los residuos domésticos. Para la eliminación apropiada diríjase a los lugares de depósito públicos de su municipio. En las informaciones del respectivo municipio encontrará detalles acerca de la ubicación de un lugar de depósito de este tipo y sobre eventuales limitaciones de cantidad existentes por día/mes/año, así como sobre eventuales costos que se produzcan en caso de retiro.

6. Declaración de conformidad, descarga de software, manuales

Por la presente, Heinrich Kopp GmbH declara que este aparato responde a los requerimientos básicos y a las demás disposiciones relevantes de la Directiva 1999/5/CE.

Encontrará la declaración de conformidad completa en www.kopp.eu/app-konformitätserklärung



- Ⓓ Die ausführliche Bedienungsanleitung finden Sie unter:
- Ⓖ De uitvoerige gebruiksaanwijzing vindt u op:
- Ⓕ Vous trouverez la notice d'utilisation détaillée sur :
- ⒼB The detailed operating instructions can be found at:
- ⒼS Encontrará el manual de instrucciones detallado en:

www.kopp.eu/de/produkt/4008224629621

Heinrich Kopp GmbH
Alzenauer Str. 68
63796 Kahl a. Main
DEUTSCHLAND

www.kopp.eu